

Subject card

Subject name and code	German-Polish Contrastive Grammar, PG_00209471						
Field of study	German Studies						
Date of commencement of studies	October 2026		Academic year of realisation of subject		2028/2029		
Education level	Bachelor's studies		Subject group		Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study		
Mode of study	part-time studies		Mode of delivery		at the university		
Year of study	3		Language of instruction		Polish		
Semester of study	5		ECTS credits		3.0		
Learning profile	academic		Assessment form		exam		
Conducting unit	Division of German Language and Translation Studies -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		dr Anna Socka				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	20.0	0.0	0.0	0.0	0.0	20
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	20		2.0		53.0	75
Subject objectives	The aim of the course is to familiarize students with methods of contrastive analysis (corpus formation, tertium comparationis) and with the differences and similarities between German and Polish in the area of selected verbal and nominal grammatical categories, syntax of complex sentences and use of addressative forms.						
Learning outcomes	Course outcome		Subject outcome		Method of verification		
	[FGL3_W01] They have advanced knowledge and understanding of methodologies, theories and terminology constituting fundamental general knowledge in the field of linguistics applicable to research on the German language		The student knows the terminology, methods, and theories concerning temporality, aspectuality, modality, definiteness, the syntax of complex sentences, and gender in language from a contrastive German–Polish perspective.		[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion		
	[FGL3_W04] They have advanced and detailed knowledge of selected issues in linguistics, in particular concerning research on the German language		The student has advanced knowledge of the similarities and differences between German and Polish at the formal, semantic, and pragmatic levels.		[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion		
	[FGL3_K01] They are ready to critically evaluate the knowledge they have acquired during their studies in Germanic Philology and to what extent the content they have received corresponds to this knowledge		The student uses concepts from contrastive linguistics in the work of a teacher, translator, or specialist in international communication. On the basis of their knowledge, they can critically assess information concerning differences between German and Polish obtained from non-academic sources.		[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK4] test/exam - oral or written		

Subject contents	• Methods of contrastive analysis; creation of a bilingual corpus. • The place of contrastive linguistics among linguistic disciplines. • Grammatical categories of the verb in contrastive view. • Modality and evidentiality in the contrastive view. • The category of definiteness and its exponents in contrastive view. • Addressative forms and inclusive language in contrastive view. • Contrastive analysis of selected types of subordinate compound sentences.		
Prerequisites and co-requisites			
Assessment methods and criteria	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
	written test with open-ended question	51.0%	90.0%
	statements during the lecture or written test	51.0%	10.0%
Recommended reading	Basic literature	• Golonka Joanna (2012, 2015): <i>Kontrastive Grammatik Deutsch-Polnisch für polnische Studenten</i>. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. (selected chapters) • Kątny, Andrzej (2021): <i>Das Polnische im Spiegel des Deutschen. Studien zur kontrastiven Linguistik</i>. Gdańsk: Wydawnictwo UG. (selected chapters) • Morciniec, Norbert (2016): <i>Gramatyka kontrastywna: wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej</i>. Wrocław: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej. (selected chapters) • Tomiczek, Eugeniusz (1996): Anrede im Deutschen und im Polnischen. In: <i>Orbis Linguarum</i> 5, 267-278.	
	Supplementary literature	• Engel, Ulrich (et al.) (2000): <i>Deutsch-polnische kontrastive Grammatik</i>. Bd. 1., 2. Warszawa: PWN. • Diewald, Gabriele / Steinhauer, Anja (2020): <i>Handbuch geschlechtergerechte Sprache</i>. Berlin: Dudenverlag. • Kątny, Andrzej (2020): Zum Projekt der deutsch-poln. kontrastiven Grammatik: ein Rückblick. W: <i>Studia Germ. Gedanensia</i> 43, 42-56. • Łaziński, Marek (2020): <i>Wykłady o aspekcie polskiego czasownika</i>. Warszawa: Wydawnictwo UW. • Rytel-Schwarz, Danuta / Jurasz, Alina / Cirko, Lesław / Engel, Ulrich (2018): <i>Deutsch-polnische kontrastive Grammatik</i>. Band 2. <i>Der Satz</i>. Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag. • Rytel-Schwarz, Danuta (2022). Gender(un)gerechtigkeit. Drei Sprachen, drei Perspektiven (Deutsch, Tschechisch, Polnisch). In: Anna Artwinska/ Janine Schulze-Fellmann (Eds.), <i>Gender Studies im Dialog</i>. Bielefeld: transcript Verlag, 205-222. • Socka, Anna (2021): <i>Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und Polnischen</i>. Berlin et a.: Lang. • Socka, Anna (2004): <i>Sprachliche Merkmale der erlebten Rede im Deutschen und Polnischen</i>. Tübingen: Niemeyer.	
	eResources addresses		
Example issues/ example questions/ tasks being completed	1. Contrastive linguistics vs. other areas of comparative linguistics - similarities and differences. 2. The bilateral vs. the unilateral method in contrastive linguistics.		
Work placement	Not applicable		

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.